

文章编号:1001-5795(2001)06-0011-0004

机辅教学

# 计算机辅助英语写作教学:活动与优势\*

田海龙

(天津商学院 外语系,天津 300400)

**摘要:** 本文报告了作者设计的计算机辅助英语写作教学的八个教学活动:改写活动、组合活动、删除/添加活动、转换活动、编排活动、写作活动、邮件活动、讲评活动;并指出计算机辅助英语写作教学的两个优势:学生更容易投入写作精力,教师更容易讲解写作过程。

**关键词:** 计算机辅助教学;英语写作;教学活动;优势

**中图分类号:** G434

**文献标识码:** A

## Computer-Assisted English Writing Instruction: Activities and Advantages

Tian Hai-long

(English Department, Tianjin University of Commerce, Tianjin 300400, China)

**Abstract:** This article describes eight activities in a computer-assisted English writing class. They are the activities of re-writing, combining, deleting/adding, converting, editing, writing on computer, writing by email, and evaluating. The application of these self-designed activities reveals two advantages of applying computer in an English writing class: an easy involvement of the students in writing and an easy procession of teaching English writing.

**Key words:** Computer-Assisted Teaching; English Writing; Teaching Activities; Advantages

### 1 引言

计算机辅助外语教学在我国虽然仅是近几年才有所发展,但作为外语教学的一种手段,它已显示出本身的独到优势。近几年我国外语教师发表在《外语电化教学》等学术期刊上有关视听说的教学研究成果,尤为明显地表明计算机辅助外语教学有着光明的前景。不仅如此,计算机辅助外语教学在外语教学的其它方面也有着广泛的应用领域。本文即是报告计算机辅助外语教学在英语写作教学方面的应用成果。

英语写作教学有它的特点。它不仅要求学生了解英语写作的基本知识和基本方法,更重要的是应

使学生掌握英语写作的技能。在教学方法上不仅要采取“成品法(product approach)”,更要应用“过程法(process approach)”;不仅要重视书面表达的正确性,更要重视写作内容的连贯性,培养学生书面交际的能力。英语写作教学对培养写作能力的重视,对过程教学法的应用,如果和计算机辅助教学结合起来,就会取得更大的教学效果。

### 2 教学对象和教学内容

本文涉及的教学对象是本校外语系英语专业的二年级学生。按照教学大纲要求,这些学生要在二年级第一学期学习句子和段落的写作,包括:各类型句子的写法和段落的各种展开方法。这些学生已经

有了几年的英语学习经历,基本掌握了英语的语法知识和一定的词汇,有学习英语写作的强烈愿望。但是,他们缺乏对英语句子和段落基本特点的认识,缺乏用英语进行书面交际的熟练性和为达到交际目的而必须具备的灵活性;他们希望也相信自己能用英语表达思想,所以愿意自由自在地写很长的文章,而对于基本的写作训练任务,如句子的写法,主题句的写法,段落展开的方法,等等,则缺乏兴趣。这种情况更迫切地要求英语写作教学与计算机辅助教学紧密地结合起来,刺激学生对写作练习投入更大的精力和兴趣。

### 3 教学准备

计算机辅助英语写作教学对教学设备的要求不是很高,只要配备计算机房就可以了。一般学校都能满足这方面的教学要求。上课时,每个学生使用一台电脑,每台电脑与教师的主控电脑相连接,可以看到教师在电脑中显示的文件。另外,在学校的计算机房,学生还可以根据自己的时间情况,自由安排上机时间,在计算机上完成教师布置的写作练习,以及和教师在因特网上进行交流。教师可利用自备的计算机进行备课和与学生交流。

### 4 教学活动

计算机在辅助英语写作教学过程中可以起到很大的作用,但必须融入教师精心设计的课程,成为其中的一部分<sup>[1]</sup>。这种融入的具体做法是多种多样的,教师可以根据授课内容及学生的实际情况,设计出丰富多彩的教学活动。本文列举的教学活动只是其中的几个。

#### 4.1 改写活动

在英语写作教学中,有相当一部分的练习是改错。以往的教学往往只要求学生标出错误之处,至于改正,许多学生都懒得动手,结果在写作时仍然犯同样的错误。采用计算机辅助写作教学的方法,教师将错句输入计算机,学生必须在计算机上改正错句,将正确的句子重新输入。这样就有力的克服了“知道”与“掌握”分离的现象,而且由于是在计算机上操作,学生一般都比较投入,很少有厌倦的情绪。

#### 4.2 组合活动

教师在课内讲授新的教学内容,可以利用计算机达到生动形象的教学效果。如讲授段落中主题句与展开句的关系,可以分别列出数个主题句和同数

组展开句,让学生进行任意组合;也可以列出一组主题句,从中选出一个正确的加到一个段落中去。这样,可以明显增强学生对主题句作用的认识。

#### 4.3 摘除/添加活动

讲授段落的写作,一般要讲清使段落达到连贯的手段。这时,可以在电脑上轻而易举地将某一段落中的连接手段全部“摘除”,学生可以生动地体会到失去这些连接手段后,这个段落是如何的糟糕,从而切身感觉到连接手段的重要性。然后,学生自己将这些连接手段加进段落中去,这可以收到很好的教学效果。例如,在下面这个段落中,下划线的单词和词组起着连接作用。讲课时,让学生先读这一段,然后将这些词和词组删去,让学生自己添加起来。

Working in the neighborhood grocery store as a checker was one of the worst jobs I've ever had. In the first place, I had to wear an ugly, scratchy uniform cut at least three inches too short. My schedule of working hours was another inconvenience because my hours changed each week, it was impossible to make plans in advance, and getting a day off was out of the question. In addition, the lack of working space bothered me. Except for half hour lunch break, I was restricted to three feet of room behind the counter and consequently felt as if I were no more than a cog in the cash register.

#### 4.4 转换活动

在讲授比较和对比这个段落展开的方法时,要求学生要掌握“交替比较/对比”和“整体比较/对比”两种方法。“交替比较/对比”是对两个事物A和B的几个方面(如A<sub>1</sub>,A<sub>2</sub>;B<sub>1</sub>,B<sub>2</sub>)交替比较,模式为:A<sub>1</sub>,B<sub>1</sub>;A<sub>2</sub>,B<sub>2</sub>。“整体比较/对比”是对两个事物A和B的几个方面(如A<sub>1</sub>,A<sub>2</sub>;B<sub>1</sub>,B<sub>2</sub>)整体比较,模式为:A<sub>1</sub>,A<sub>2</sub>;B<sub>1</sub>,B<sub>2</sub>。在计算机上可以设计出二者进行转换的活动,具体作法如下:

4.4.1 阅读下面的段落,确认是“交替”还是“整体”比较。

Although Ulysses S. Grant and Robert E. Lee were fierce adversaries during the Civil War, their lives, both military and nonmilitary, had a great deal in common. Grant descended from a family whose members participated in the American Revolution. He received his commission of second lieutenant from

West Point and served in the Spanish - American War. He was later summoned by President Lincoln to assume command of the Union forces during the Civil War. After the Civil War, Grant suffered financial problems and forced to declare bankruptcy. Lee also descended from family which engaged in the American Revolution. He, too, received his commission from West Point and later fought in Mexico during the Spanish - American War. His fame as a military strategist during the Civil War, when he was the commander of the confederate armies, is well known. Although it is not always pointed out by historians, he, like Grant, had financial difficulties after the Civil War and was compelled to declare bankruptcy. By securing a post as president of Washington College, he was able to avoid additional poverty.

4.4.2 利用计算机的“剪切”功能,将其转换成“交替”或“整体”比较。

以上段落是“整体”比较,故将其转换成“交替”比较。

Although Ulysses S. Grant and Robert E. Lee were fierce adversaries during the Civil War, their lives, both military and nonmilitary, had a great deal in common. Grant descended from a family whose members participated in the American Revolution. Lee also descended from family which engaged in the American Revolution. Grant (He) received his commission of second lieutenant from West Point and served in the Spanish - American War. (He, too, received his commission from West Point and later fought in Mexico during the Spanish - American War.) So did Lee. Grant (He) was later summoned by President Lincoln to assume command of the Union forces during the Civil War. Similarly, Lee's (His) fame as a military strategist during the Civil War, when he was the commander of the confederate armies, is well known. After the Civil War, Grant suffered financial problems and forced to declare bankruptcy. (Although it is not always pointed out by historians, he, like Grant, had financial difficulties after the Civil War and was compelled to declare bankruptcy. By securing a post as president of Washington College, he was able to avoid additional poverty.)

ty.) And Lee experienced a similar suffering.

4.4.3 添入适当的连接手段,使段落连贯。

将整体比较的段落“剪切”成交替比较的段落,增强了学生对这两种写作方法的认识,在此基础上,加入一些连接手段,就可写成一个好的段落。(限于篇幅,这些连接手段在上一个段落体现出来:括号表示可删去的文字,下划线表示连接手段)。

#### 4.5 编排活动

写作课在讲授段落的展开方法时,一般要使学生掌握按时间展开、按过程展开、按空间展开以及举例和归纳、类比和对比、原因和结果、分类等几种方法。以往的讲课只是让学生读一些范文就动手练习写作,由于没有很好的掌握要领,写起来往往很勉强。利用计算机辅助写作教学,教师可以输入许多组句子,让学生利用计算机的“剪切”功能,对每一组句子按照不同的要求进行排列组合,生成完好的段落。这样,学生可以充分感受这些段落展开方法的实质,自己练习写作时会更加自如。

#### 4.6 写作活动

学生的写作练习和作业均在计算机上完成。学生上机之前,要在纸上列出写作提纲,这包括框架(outline)和内容(brainstormings),一上机就要非常投入,将段落一气写成。

#### 4.7 邮件活动

电子邮件可以成为英语教学的有力助手,关于这一点顾佩娅和苏晓军作过深入地阐述<sup>[2]</sup>。电子邮件对英语写作教学的辅助作用表现在教师与学生之间、学生与学生之间利用互联网进行英语书面交流。学生可以通过互联网,给教师发电子邮件,内容可以是作业,也可以是其它感兴趣的问题,如对课程的建议,对一些问题的讨论,等等。教师也可以给学生介绍一些笔友,他们都是教师的学生,但彼此都不认识。这些学生通过电子邮件讨论一些感兴趣的问题,增加了用英语写作的机会,增强了运用英语的能力。教师对这些写作活动给予指导、帮助,并进行督促,对积极参与的同学进行表扬和鼓励,因而形成一种用英语交流的氛围,对提高写作水平很有帮助。

#### 4.8 讲评活动

写作课在课堂上要作两项工作:一是讲解教材,包括做练习;一是学生作业讲评<sup>[3]</sup>。以往讲评一个同学的作业,或是将其抄到黑板上,或是将其复印发到每个同学手上,既费时又费力。计算机辅助英语写作教学情况就不一样了。学生交的作业在磁盘

上,教师将其插入软区,每个同学都可看到。在鼠标的点示下,学生可以很直观地看到教师的讲评。而且,在计算机上,教师要讲解怎样把这个段落写得更好,可以很容易地删去或加入词、词组和句子,也可以剪切或搬移学生的句子。

## 5 计算机辅助英语写作教学的优势

计算机辅助英语写作教学的最大优势在于它能在很大程度上激起学生的写作热情,使学生非常投入地进行写作练习。丁往道在《英语写作手册》一书中指出,写作课要收到良好的教学效果,“关键在于师生双方对写作训练都抱有热情,并准备为之做坚持不懈的努力。”(1997:VI)在以往的写作课教学过程中,学生或是因为眼高手低,或是因为穷于对付,对写作练习(包括完成作业)并不十分重视;在这种情况下,虽然教师可以完成教学计划,学生可以完成作业,但教学效果却不是非常理想。在计算机辅助下进行英语写作教学,师生双方都要有很大的投入。对学生而言,计算机就象一块魔板,只要坐在它面前,就必须被它吸引过去,从而生成出很高的写作训练热情。“我一上机写作,就把别的事情忘掉了。”一个学生如是说。可见,计算机辅助英语写作教学为学生全身心地投入到英语写作中去提供了一种直接的氛围。

计算机辅助英语写作教学的另一个优势是它可以使教师更容易讲解写作过程。研究表明,在写作

课的教学过程中,注重对写作过程的讲解与操练比仅注重对写作成品的分析更容易培养学生的写作能力<sup>[4]</sup>。在以往的教学过程中,由于教学条件所限,对写作过程很难控制,更不用说设计出教学活动去明显地体现它。采用计算机辅助英语写作教学,就可以把写作过程设计成各种教学任务,学生在完成这些任务的过程中,不知不觉地发展了自己的写作能力。

总之,计算机辅助英语写作教学的优势是明显的,前景是广阔的。在这方面英语教师有着大量的工作要做。我们也正在制作这方面的教学课件,欢迎大家帮助。

## 参 考 文 献

- [1] 苏晓军. 机辅外语读写教学的理论与实践[J]. 外语电化教学, 1997(4): 34 - 36.
- [2] 顾佩娅, 苏晓军. E-mail 与英语教学: 理论与应用[J]. 外语电化教学, 1997(1): 17 - 20
- [3] 丁往道. 英语写作手册[M]. 外语教学与研究出版社, 1997, VII
- [4] 石欲达, 张霖欣. 英语教学研究论文集[C]. 河南人民出版社, 1993, 275 - 283

作者简介: 田海龙(1956 - )男, 硕士, 副教授, 研究方向: 应用语言学

收稿日期: 2000-10-23

\* 本项研究得到天津商学院资助, 科研项目编号: 9935WN

## 更 正

本刊 2001 年第 1 期第 1 页及第 62 页上“2001 年(1 - 4)期总目录”中的“2001 年”应改为“2000 年”, 特此更正, 并向读者致歉。

《外语电化教学》编辑部  
2001 年 6 月